

语法化词汇化与汉语研究丛书

# 语法化与汉语实词虚化

李宗江 著



学林出版社  
www.xuelinpress.com

上海文化发展基金会图书出版专项基金资助

# 语法化与汉语实词虚化

李宗江 著

学林出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

语法化与汉语实词虚化 / 李宗江著. —上海: 学林出版社, 2017. 3

(语法化词汇化与汉语研究丛书)

ISBN 978 - 7 - 5486 - 1166 - 0

I. ①语… II. ①李… III. ①现代汉语—语法—研究  
②现代汉语—实词—研究 IV. ①H146

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 272612 号

## 语法化与汉语实词虚化



作 者——李宗江

责任编辑——吴耀根

封面设计——魏 来

出 版——上海世纪出版股份有限公司 **学林出版社**

地 址: 上海钦州南路 81 号 电话/传真: 021 - 64515005

网址: [www.xuelinpress.com](http://www.xuelinpress.com)

发 行——上海世纪出版股份有限公司发行中心

地 址: 上海福建中路 193 号 网址: [www.ewen.co](http://www.ewen.co)

排 版——南京展望文化发展有限公司

印 刷——上海叶大印务发展有限公司

开 本——640×965 1/16

印 张——17

字 数——28 万

版 次——2017 年 3 月第 1 版

2017 年 3 月第 1 次印刷

书 号——ISBN 978 - 7 - 5486 - 1166 - 0/H · 86

定 价——68.00 元

(如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换。)

# 总 序

自20世纪70年代以来,认知语言学成为语言学的重要领域,而作为认知语言学的一个重要分支——基于认知的语言演化——语法化和词汇化研究也迅速成为语言研究的热点领域。语法化和词汇化被认为是语言演变的两个重要方面,并且是密切相关的两个方面。跟语法化相关的实词虚化,一直为汉语语法研究所重视,但直到20世纪90年代,引入“语法化”理论后,语法化研究才成为汉语语法研究的一个热点。虽然汉语词汇学一直重视构词法和造词法,汉语词汇史研究者也十分重视汉语词汇演变及双音化问题,但直到90年代后“词汇化”伴随语法化研究的深入才成为汉语词汇和语法研究的重要课题,21世纪以来,“词汇化”同样成为汉语语法词汇研究的热点。

由于汉语语法化和词汇化研究时间还不长,系统性的专著还不多见,研究成果大多以论文形式或会议论文集形式呈现,这不利于后学者的研读和继续研究,有必要将汉语语法化和词汇化研究主要学者的研究论文汇编成集以飨后学。学林出版社一直致力于学术著作的出版,尤其对语言学著作情有独钟,过去出版有许多语言研究专著,并产生了良好的学术影响。近年来,我们也一直跟学林出版社及吴耀根先生不仅在图书出版上有很好的合作,而且在出版理念、学术发展、学术推广等方面也时有交流。编辑出版“语法化词汇化与汉语研究丛书”的想法正是在这种充满事业与学术气氛的多次畅谈中逐渐明晰,并得到学林出版社领导的热情支持。

在丛书的选题和作者的遴选,中得到国内从事语法化和词汇化研究的一些著名学者的大力支持和全力配合,吴福祥先生、杨永龙先生、董秀芳先生、张谊生先生等在前期策划中出力多多,著名语言

学家江蓝生先生爽快答应把大作编入丛书,着实令策划者感佩,也进一步激发了我们编好本套丛书的动力。真诚感谢各位作者的大力支持和配合。

“语法化词汇化与汉语研究丛书”含9位学者近些年来有关汉语语法化和词汇化研究的个人论文集,这9位学者分别是江蓝生、李宗江、张谊生、吴福祥、杨永龙、董秀芳、史金生、陈前瑞、陈昌来,这9部论文集大致能反映出当前汉语语法化和词汇化研究的主要成就和最新成果。

近年来,汉语语法化和词汇化研究得到了更多学者的关注,新的成果也不断出现,但由于我们的视野所限,可能还有会很多学者被遗漏。好在目前这套丛书只是第一批,今后我们还将继续关注语法化和词汇化研究,适时推出更多批次。

由于能力有限,“语法化词汇化与汉语研究丛书”在编辑过程中一定存在许多问题,恳请学界批评指教。

陈昌来

# 前 言

感谢学林出版社的支持,使我有机会将自己关于语法化问题的思考奉献给读者。这个集子中收入了我近十多年间论及汉语语法化问题的20篇文章,都是正式发表过的,发表的时间早晚不一,在收入本书时除了修改一些明显的错误和疏漏外,基本保留了发表时的原貌,希望能向读者呈现我在语法化研究方面的真实足迹。就内容说,书中有讨论相关理论问题的,如关于语法化的动因和机制、词汇化的概念以及语法化和词汇化的关系等,但即使是这些问题,我也不是介绍或评介国外的理论,而是结合我在研究中发现的问题,谈谈自己的粗浅认识。书中更多的是对汉语语法化现象的个案分析,以实词的语法化为主,所以书名就叫《语法化与汉语实词虚化》。我尝试运用相关的理论和方法来描写汉语中的语法化现象,并希望发现其中的规律和特点。这当然是一个很高的目标,本书只是代表了我的努力,而并不标志我真的达到了这个目标。

语法化和词汇化是什么关系?是并列的概念还是包含关系?我们倾向于是一种包含关系。因为语法包括句法和词法,语法化也可以分成与句法相关的语法化和与词法相关的语法化,我以为后者就是词汇化问题,因为词法结构(包括构词成分和构词方式)都是从句法结构演变来的,只有通过语法化,将原来的句法成分演变为词内成分,如词根、词缀,将原来的句法结构方式演变为词法结构方式,才能够按照这样的词法共时生成新词。而且本书中与词汇化有关的个案都是演变结果为虚词或类虚词的成分,如“回头、这下、看来、得了、再说”等,它们都来自句法结构,就像单音实词的虚化一样,它们遵循的是语法化的规律,最后变成为一个词或类似词的单位,只是语法化的一个副产品而已。鉴于以上的认识,本书在语法

学家江蓝生先生爽快答应把大作编入丛书,着实令策划者感佩,也进一步激发了我们编好本套丛书的动力。真诚感谢各位作者的大力支持和配合。

“语法化词汇化与汉语研究丛书”含9位学者近些年来有关汉语语法化和词汇化研究的个人论文集,这9位学者分别是江蓝生、李宗江、张谊生、吴福祥、杨永龙、董秀芳、史金生、陈前瑞、陈昌来,这9部论文集大致能反映出当前汉语语法化和词汇化研究的主要成就和最新成果。

近年来,汉语语法化和词汇化研究得到了更多学者的关注,新的成果也不断出现,但由于我们的视野所限,可能还有会很多学者被遗漏。好在目前这套丛书只是第一批,今后我们还将继续关注语法化和词汇化研究,适时推出更多批次。

由于能力有限,“语法化词汇化与汉语研究丛书”在编辑过程中一定存在许多问题,恳请学界批评指教。

陈昌来

# 前 言

感谢学林出版社的支持,使我有机会将自己关于语法化问题的思考奉献给读者。这个集子中收入了我近十多年间论及汉语语法化问题的20篇文章,都是正式发表过的,发表的时间早晚不一,在收入本书时除了修改一些明显的错误和疏漏外,基本保留了发表时的原貌,希望能向读者呈现我在语法化研究方面的真实足迹。就内容说,书中有讨论相关理论问题的,如关于语法化的动因和机制、词汇化的概念以及语法化和词汇化的关系等,但即使是这些问题,我也不是介绍或评介国外的理论,而是结合我在研究中发现的问题,谈谈自己的粗浅认识。书中更多的是对汉语语法化现象的个案分析,以实词的语法化为主,所以书名就叫《语法化与汉语实词虚化》。我尝试运用相关的理论和方法来描写汉语中的语法化现象,并希望发现其中的规律和特点。这当然是一个很高的目标,本书只是代表了我的努力,而并不标志我真的达到了这个目标。

语法化和词汇化是什么关系?是并列的概念还是包含关系?我们倾向于是一种包含关系。因为语法包括句法和词法,语法化也可以分成与句法相关的语法化和与词法相关的语法化,我以为后者就是词汇化问题,因为词法结构(包括构词成分和构词方式)都是从句法结构演变来的,只有通过语法化,将原来的句法成分演变为词内成分,如词根、词缀,将原来的句法结构方式演变为词法结构方式,才能够按照这样的词法共时生成新词。而且本书中与词汇化有关的个案都是演变结果为虚词或类虚词的成分,如“回头、这下、看来、得了、再说”等,它们都来自句法结构,就像单音实词的虚化一样,它们遵循的是语法化的规律,最后变成一个词或类似词的单位,只是语法化的一个副产品而已。鉴于以上的认识,本书在语法



化的大前提下来讨论问题。

语法化研究什么？笼统地说是研究语法是从哪里来的。语法是从哪里来的？化用一句毛泽东的话说，是从天上掉下来的吗？不是；是人头脑里固有的吗？形式语言学者好像是这样认为的，他们说语言能力是先天具有的。但功能语言学者不这样认为，而认为主要是从语言的非语法成分演变来的，比如从词汇成分。按照这样的思路，语法化似可以有两种理解：一是从来源上说，一种语言的语法可以分为“原生语法”和“再生语法”，原生语法是同语言同时产生的语法要素，再生语法是演变而来的语法要素，显然这种理解下的语法化只与再生语法有关；二是一种语言的语法都是再生的，换句话说语法的产生后于其他部分，如语音、词汇和语用等。这样理解，语法化就与所有的语法要素都有关系了，或者说语法要素都是语法化的结果！国外有的语言学家说“语言中没有语法，只有语法化”，大概就是这个意思。这两种理解哪个对？无法直接证明，因为人类经历了漫长的史前时期，语言的初始状态如何找不到经验证据。我本人倾向于后一种理解，即一切语法要素都是语法化的结果（当然有的语法要素与语言接触有关）。这种假设等于认为语言一开始是没有语法的，或者说语言一开始是没有结构的，因为有结构才需要语法！那么什么样的语言是没有结构的？这我们可以从儿童语言中找到证据，儿童习得语言的第一步是独词句阶段，即一个词一个句子两位一体，说两个词就是两个句子，就是一个篇章结构了。如果人类的语言一开始也是这样，那么语言中先出现的语言单位就是句子——独词句，当然是没有结构的，他可以分开说两个独词句，那么就是一个篇章结构，即语言的篇章结构早于句法结构先产生。句法结构，或者说是双词句或多词句是由两个独词句合成的，也可以说是由篇章结构演变来的，有了句法结构才需要语法，那么语法形式才由已有的实词或句法单位演变而来，从这个意义上来说，我们研究语法就是研究语法化！只不过有的是研究一个时期语法化的结果，这是描写语法；有的研究语法化的过程，这是历史语法。

以上是我对语法化理论的终极追问，这样的追问有点玄，不好

写成文章,就先写在这儿,算是一种发表吧。逻辑上当然可以做终极追问,但实际的研究中,我们接触的都是经验语料,因此都必须老老实实地去面对语料,面对事实,从个案做起,我希望自己能够一直这样做,也教导我的学生们这样做!

如上的虚虚实实算是我要说在前面的话,到此为止。

李宗江

2015年7月

# 目 录

前言 .....	1
关于语法化机制研究的几点看法 .....	1
关于词汇化的概念及相关问题	
——从同义并列双音词的成词性质说起 .....	10
句法成分的功能悬空与语法化 .....	20
关于话语标记来源研究的两点看法	
——从“我说”类话语标记的来源说起 .....	36
“完成”类动词的语义差别及其演变方向 .....	44
汉语“才”类副词的来源和演变 .....	61
汉语总括副词的来源和演变 .....	79
连词“哪怕”的来源和演变	
——附论词汇化和语法化的关系 .....	92
试论古汉语语气词“已”的来源 .....	105
完成动词向句末虚成分的演变 .....	116
几个含“死”义动词的虚化轨迹 .....	133
“这下”的篇章功能 .....	147
“想来”“看来”“说来”的虚化和主观化 .....	158
言说和求索对象标记的来源 .....	170
话题标引成分“要说”的由来和去向 .....	183

“再说、再讲、再看”的语法化·····	196
语法化的逆过程：汉语量词的实义化·····	207
“回头”的词汇化与主观性·····	217
连词“何况”和“岂况”是怎样形成的？·····	225
去词汇化：“结婚”和“洗澡”由词返语·····	237
参考文献·····	248
后记·····	258

# 关于语法化机制研究的几点看法

**提 要** 当代的语言研究要求描写和解释相结合,就语法化研究来说也是这样,不但要描写语法化现象,还要对其作出解释。从目前的研究来看,人们在解释语法化现象的时候较多地使用了动因和机制这两个概念,但使用较为混乱,大家似乎没有统一的理解,各说各的,这种情况不利于研究的开展。本文首先历数影响语法化发生的若干因素,然后对当前研究中关于机制的说法进行检讨,最后就语法化的机制及其与动因的关系提出自己的看法。

**关键词** 语法化 机制 动因

在对语法化现象进行解释的时候,人们经常用到“条件、因素、原因、诱因、动因、依据、途径、机制”等这些概念,其中谈得比较多的是机制,但到底语法化的机制指的是什么,各家的说法差别很大,有的所指宽泛,有的所指狭窄,而且现有大家历数到的一些机制也存在着理解上的分歧,本文先分析一些比较有代表性的说法,然后提出一些对这些说法的疑问,最后就语法化的机制提出自己的看法。

## 一 影响语法化发生的若干因素

对语法化现象进行解释,就是找到某一语法化现象与相关事物和现象之间的内在联系。如果不管用什么词语来表达,将这种可能有的联系统称为影响语法化发生的因素的话,那么到目前为止,国内外研究所涉及的因素主要有以下一些:

1. 其他语言的影响(语言接触)。吴福祥(2004)介绍了国外语法化与

语言接触关系的研究,有人将其看作语法化的机制之一。如程丽霞(2004)讨论了随着语言接触从外语借入的词缀,后经正字法和类推等作用逐渐形态化为具有本族语特点的构词词缀的情况。贺阳(2004)分三种情况谈了现代汉语介词受欧化语法影响的事实。他认为汉语吸收外来语法成分的主要方式是模仿,这种模仿所追求的是汉语表达形式与外语表达形式的对应。

2. 语言结构类型和语法特点。如由于汉语属 SVO 型语言,那么从动宾关系的动词演变而来的介词就只能是前置词,而不可能是后置词。再如吴福祥(2005)认为汉语语法化的结果没有走完语法化斜坡,在虚词之后变成词内成分,而不是变成屈折形式,根本原因是由于汉语是非形态语言。P. J. Hopper & Traugott(2003)说明了 OV 和 VO 这两大词序与语法化的关系。石毓智(2001, 6 页; 2006, 321 页)认为汉语所以是非形态语言,形态标记相对简单,是因为汉语是 SVO 型语言。

3. 语法系统的相关变化。李讷、石毓智(1998)讨论了句子中心动词及其宾语之后谓词性成分的变迁与量词语法化的关系等。李艳惠、石毓智(2000)谈到汉语量词系统的建立与复数标记“们”的发展之间的内在关联。李宗江(2003)讨论了某种因素导致的词语功能悬空对语法化的影响。

4. 语音上的特点。如汉语最小韵律单位为双音节,这一韵律特征对汉语词组词汇化构成影响(董秀芳 2002b),马清华(2003a)谈到了所谓的“语音和谐”对语法化的影响。唐艳(2006)认为汉语双音节化过程中采用衍声的方法导致了大量词缀的产生。

5. 实词的自身条件。指一个实词在演变前所处的语法、语义和语境条件。语法条件大家谈到比较多的是语法位置,如动词演变为介词的语法位置是处于连动结构的前一动词位置,动词和形容词演变为副词的语法位置是用于动词之间作状语等。语义条件包括语义特征和语义关系。具有相同的语义特征的实词往往平行地演变为某一类虚词,如具有“把持”语义特征的动词变为处置义介词(“将、把、取、持、拿”等)。再如汉语中表示完成意义的动词较易发生语法化(李宗江 2004)。语义关系是指一个实词处于特定的语义关系中间,如领属标记是由处于具有领属关系的两个名词中间的词虚化而来,无论是古代来自指示代词的“之”,还是现代的“的”都是这样。对表示领属关系的“的(底)”的来源大家的看法不同,一种认为来自于方位名词,如江蓝生(1999);一种认为来自于指示代词,如石毓智(2006),但都认为其语义条件是处于领属关系的两个名词中间的一个实

词,这一点没有分歧。所处语境一般是指实词所处的大于简单句的上下文的逻辑语义关系。如处于假设分句句首的词变为假设义连词,如“诚、果、果真”等,处于时间先后关系的后一句句首的词变为时间副词,如“回头”“完了”(李宗江 2004, 2006)。

6. 语用因素。如语用需求,刘丹青(2005)讨论了汉语作为话题优先语言对话题标记语法化的制约。再如焦点标记、定指标记和不定指标记等语法成分的产生都与语用的要求有关。语言表达的经济原则、礼貌原则和合作原则等对语法化形成的影响。语用推理导致新的语法意义的产生:一个词由原来的意义到新的意义,往往是语用推理的结果(沈家煊 1998B)。在语法化过程中,词汇中的客观真值义素越来越少,说话者的态度和立场参与其中的主观义素增加,因此主观化也是影响词汇语法化的因素之一(沈家煊 1998a, 沈家煊 2001, 王寅、严辰松 2005)。使用频率也可看作语用因素。一般地说,使用频率较高的实词较易语法化。吴福祥(2004)介绍了国外关于词的频率条件与语法化关系的研究,很多学者都将频率看作语法化的一个重要条件或主要机制。

7. 认知因素。指一种新的语法范畴和语法意义产生的认知方式,主要有隐喻、类推和重新分析。

对这些不同层次上的影响语法化发生的因素,不同的学者将它们归入机制的范围有较大的不同,大致有三种宽窄不同的理解。

## 二 关于语法化机制的种种看法及其检讨

关于语法化的机制最宽泛的理解是指所有影响语法化的因素,包括语言内的因素和语言外的因素。刘坚、曹广顺、吴福祥(1995)没有用“机制”这个词,用的是“诱发汉语词汇语法化的若干因素”,其中谈到的因素主要有:句法位置的变化、词义变化、语境影响和重新分析,也谈到了读音的变化和语言间的影响等因素。后来有人在谈到语法化的机制就是影响语法化的因素的时候,都提到了如上的文章。如洪波(1998)将汉语实词虚化的机制定义为引起实词虚化的因素,他认为导致汉语实词虚化的因素有两种,即认知因素和句法语义因素,文中评论了上述刘坚等(1995)的看法。张谊生(2000)谈到的副词虚化的机制有四大类:结构形式的变化、语义变化、表达方式变化和认知心理等,显然也是包含了各种不同的影响因素。

储泽祥、谢晓明(2002)在介绍了国外关于语法化机制的说法后,也提到了刘坚等(1995)关于诱发语法化的四个因素,显然在这两位先生的概念中,机制和诱发因素是等值的。

关于语法化机制的第二种理解是指影响语法化的直接因素。如孙锡信(2002)将机制看作是语法化的直接原因,以区别于一般谈到的语法变化、语义变化和语用变化等语法化的诱因和条件。他提到了“认同、弱化、移位、泛化、类推、诱化、暗喻”等七种机制。严辰松、王寅(2005)在介绍国外关于语法化的研究时,将影响语法化发生的因素分为动因和机制两种。其中的语法化动因有:语言接触、创新用法、误解和误用、语用理据。提到的机制是:重新分析和类推、隐喻和转喻、主观性和主观化。

关于语法化机制的第三种理解是只看作导致一个成分语法上发生变化的因素或者导致语义虚化的因素。如 P. J. Hopper & E. C. Traugott (1993),石毓智、李讷(2001,392页)谈到诱发语法化的机制为重新分析和类推。并认为:“能引起语法变化的因素很多,类推和重新分析只是语法系统内部的两个机制,除此之外,还有许多语法系统之外的诱因,包括语音、语义、语用、认知、语言接触等。”再如沈家煊(1998a)介绍了国外关于虚化机制的研究,提到了五种词义虚化的机制:隐喻、推理、泛化、和谐和吸收。

关于影响语法化发生的因素各人的表述和理解也不一样,有些因素能否作为动因或机制颇值得商榷。

1. 关于词义的虚化(有的称为泛化,其实虚化就是指词义的泛化或抽象化)。刘坚、曹广顺、吴福祥(1995)谈到了词义虚化对语法化的影响,张谊生(2000)把词义的泛化作为由实词向副词语法化的机制,沈家煊(1998)、孙锡信(2002)也将泛化看作是虚化或语法化的机制之一。刘瑾(2006)认为语义泛化是语法化的主要内容,但同时他又将其看作语法化的动因之一。问题是按照现在大家对实词语法化的理解,语法化本身就包含词义的虚化和功能的变化两个方面,而且按照形式和意义结合的原则,二者是一致的,虚化必然导致功能的变化,那么虚化就是语法化现象本身,而不是语法化的动因或机制,如果将其归入影响语法化发生的因素,就等于说语法化导致语法化,这需要一个前提,即讲的是语法化的不同阶段,比如虚化作为一个语法化阶段,可以作为下一阶段语法化的条件之一。

2. 关于语法位置的变化。说到语法位置的变化对语法化的影响,有以下两种理解。第一种理解,如刘坚等(1995)将一个实词在语法化前所处的语法位置表述为语法位置的变化,说一个动词在“主+谓+宾”结构中作



谓语句时不容易发生语法化,而当它用于次要动词位置时,就较易语法化,并举了助词和介词的例子说明处在连动式中的次要动词位置发生语法化的情况。张谊生(2000)也有相似的理解,将结构形式的变化,包括结构和句位等看作虚化的机制。力量、肖应平(2006)也将“得”可以出现在动词前后看作语法位置的变化,并将其看作是虚化的动因。我们觉得这种表述是不够准确的,因为一个动词作谓语和作连动式的某个直接成分都是汉语动词的正常功能,或叫正常位置,不能说它处在连动式中时是语法位置变化了。一个实词的语法位置有典型和非典型之分,如动词作谓语、名词作主语和宾语是它的典型位置,当动词出现在大多数动词都能出现的其他位置时,如连动式中,只不过不是典型位置,我们认为比较严格的表述应该是:出现在非典型分布位置的实词容易语法化。另一种理解,如孙锡信(2002)讲到引致语法化的原因,谈到了语法位置的变化,举“无论”为例,他说在以下的A例中是谓语动词,而在B例中已经虚化为连词了:

A: 不知有汉,无论魏晋。 B: 无论去与住,俱是一飘蓬。

我们的疑问是:动词语法化为连词,前者是变化的起点,后者是变化的终点,这种意义的语法位置的变化就是语法化过程本身,语法化的过程似不能作为语法化的原因来说。

3. 关于使用频率。吴福祥(2005)提到 Bybee 将重复和语用推理看作跨语言的语法化机制。石毓智(1995)用介词的演变过程对此作了说明,指出:目前我们已知,介词基本上是由一些通常携带施事者、受事者、工具、地点、时间、目的、方式、原因等词类的次要动词语法化而来的。这些次要动词因为使用频率很高,于是被逐步语法化为助动词,失去动词的语法特征,最后完全虚化为相关意义的各类介词。石毓智(2006, 60页)也提到:“一个词汇还必须在合适的句法环境中具有足够高的使用频率,才能诱发它的语法化过程。”一个词或者句子总是在使用中不断重复的,并不是所有的词都会语法化,如果将重复理解为一个实词的使用频率高就有较大的可变性,是可以的,但也只能是语法化的动因之一,而不能是一种机制。这里有两个问题:一是使用频率高的未必语法化,而使用频率相对低的也未必就一定不语法化。比如总括副词“都”一般认为来自于表示聚集意义的动词“都”,可是在总括副词产生的时候,动词“都”的使用频率很低,很少见到。再如江蓝生(1999)认为助词“底”源自方位词“底”的最理想的格式是“名+底+名”。但近代文献中,“名+底+名”格式很少见,如《祖堂集》里